



"GAKUEN K"

RUTA: SUOH MIKOTO

PARTE 25: ¿QUÉ TAL SI ESTUDIAMOS JUNTOS?

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: ¡Espera, Senpai! Haa... finalmente te alcancé...

Mikoto: ¿Qué necesitas de mí?

Saya: ¡Hay algo que quiero decirte!

Mikoto: De nuevo, ¿qué?

Saya: ...Quiero que te gradúes correctamente. Entonces... ¡Hagamos lo mejor que podamos para los próximos exámenes!

Mikoto:

Saya: ¡Espera, no! ¡No me abandones así! Sé que puedes estudiar correctamente si te lo propones, ¿verdad, Senpai?

Mikoto: No, no puedo. Estoy seguro de que tú también lo sabes.

Saya: ¿Pero no me enseñaste cómo resolver varios problemas en ese entonces?

Mikoto: Eso es... Solo porque recordé cómo resolverlos.

Saya: El hecho de que recuerdes cómo resolverlo significa que lo entiendes, ya sabes.

Mikoto: Me pregunto sobre eso.

Saya: Por favor, no trates de hablar a tu manera. Haré cualquier cosa si estudias adecuadamente y obtienes buenos resultados al final.

Mikoto: ¿Estás segura de que deberías estar diciendo algo así?

Saya: Lo siento... Eso realmente no es el mejor material argumental ahora, ¿verdad?

Mikoto: No; eso es suficiente para motivarme.

Saya: ¡¿De verdad?! Entonces...

Mikoto: Estudia por mí en mi lugar.

Saya: ¡¿Eh?! ¡Ahora no! Quiero decir, ¡después de que obtengas buenas calificaciones!

Mikoto: Tch...

Saya: Senpai...

Mikoto: Supongamos que lo improvisaré entonces. Nos vemos.

Saya: Oh... Ahí va.

Saya: (¿Estudiará de verdad...? Podría terminar siendo una espina en su costado por mi terquedad, pero se lo recordaré nuevamente en una fecha posterior. ¡Todo para que pueda graduarse sin problemas!)

Saya: ¿Sempai? ¿Qué tal estudiar juntos?

Mikoto: Gnngh...

Saya: Sé que solo estás fingiendo estar dormido...

Mikoto: Tch. ¿No es la hora del almuerzo en este momento? Eres tan problemática.

Saya: ¡Ah, Senpai! ¡Espera! Eh, ¿Senpai...?

Mikoto: No.

Saya: Pero no he dicho nada todavía...

Mikoto: Me vas a decir que vuelva a estudiar de todos modos, ¿no?

Saya: (Senpai... Realmente debo ser una espina clavada en su costado ahora, huh... Pero, ¿qué debo hacer para que estudie? Oh, no... Él simplemente terminará odiándome si sigo hablando como una grabadora rota...)

Saya: Sólo un pequeño vistazo.

Mikoto: ...Oye, Kusanagi. Haz algo con ella.

Izumo: ¿Quieres que haga algo al respecto...? Estaría dando la bienvenida a una pequeña enseñanza exclusiva tan linda si fuera yo, ¿sabes?

Mikoto: Llévatela entonces.

Izumo: Vamos, no digas eso. Debes disfrutar de los afectos mientras aún los recibes. ¿Entiendes? Entonces, estudia.

Mikoto: Haa... ¡Maldita sea, todos ustedes...!

Saya: Bueno, es todo quejas y todo... Pero parece que en realidad está estudiando...

Saya: (Solo me interpondré entrando en este lugar ahora, así que me iré a la biblioteca hoy. ¡Después de todo, también tengo que hacer mi tarea para hoy! Hm... Esta pregunta es difícil. ¿Cometí un error en alguna parte al copiar mis notas...?)

Mikoto: ...Oye, te equivocaste en un dígito.

Saya: ¿Eh? ¿Dónde?

Mikoto: Aquí abajo. Y es por eso que tus cálculos no coinciden.

Saya: ¡Ay! ¡Ya veo! Así que cometí un error en el camino... ¡Realmente me ayudaste aquí! Estaba tan preocupada por esto... ¡Muchas gracias!

Mikoto: Si. Bien por ti. Hasta entonces.

Saya: Espera. ¡¿Suoh-senpai?! ¿Qué estás haciendo aquí?

Mikoto: Solo vine a pedir prestado un libro.

Saya: (Un libro, dice... Es un libro de referencia. Esta vez está estudiando de verdad...)

Mikoto: No sigas cometiendo ninguno de esos errores tontos.

Saya: ¡Sí!

Saya: (Terminó enseñándome cosas de nuevo. Jeje, es muy amable, ¿no? Hoy es el día en que salen los resultados del examen. Estoy seguro de que Suoh-senpai...)

Saya: ¿Suoh-senpai? ¿Aquí?

Mikoto: ...Así que viniste.

Saya: ¡Sí! Uhh...

Mikoto: Aquí tienes. Hoja de respuestas.

Saya: ¡¿Guau?! ¡Oye, no vayas a tirar eso! ¡¿Qué vas a hacer si simplemente se va volando a alguna parte?! Caray... Uhh... Vaya, esto es... Increíble... ¡Tantos círculos!

Opción 01: ¡Esto es increíble!

Saya: ¡Increíble! ¡Esto es realmente asombroso, Suoh-senpai!

Mikoto: Es solo una coincidencia. Una coincidencia.

Ran: ¡No, no lo es! ¡Son los resultados de tu arduo trabajo!

Opción 02: No hiciste trampa ahora, ¿verdad...?

Saya: (No puedo creer esto... Para alguien que fue retenido repetidamente durante años... para obtener puntajes cercanos a la máxima puntuación en cada materia... ¿Hizo trampa, tal vez...? No, de ninguna manera. No es el tipo de persona que recurriría a las trampas, estoy segura...)

Mikoto: Estoy bastante seguro de que es solo porque acerté muchas cosas por casualidad.

Saya: No, esto es realmente asombroso, Suoh-senpai. ¡Estoy tan feliz por ti...! Con esto, no terminarás abandonando ahora, ¿verdad?

Mikoto: ¿Abandonar los estudios...? ¿Qué?

Saya: ¿Eh...? Pero Kusanagi-san dijo que te verías obligado a abandonar si te retienen tres veces...

Mikoto: Oh, Kusanagi, ese bastardo...

Saya: ¿Estaba mintiendo...?

Mikoto: Si. Hay personas que han estado aquí durante años, y nunca escuché nada sobre ser expulsados a la fuerza de la escuela como dices. Haa... qué problemáticas se han vuelto las cosas.

Saya: ¡Ah, claro! ¿Senpai? Entonces, ¿qué quieres que haga?

Mikoto: ¿Qué quiero que hagas?

Saya: Te prometí que haría todo lo que me dijeras si sacabas buenas notas, ¿recuerdas? Haré todo lo posible para hacer lo que sea que me pidas, ¡así que no dudes en decirme cualquier cosa! Ya sea limpieza o lavandería, ¡las haré todas!

Mikoto: ¿Eh? ¿Qué hay con eso? No eres ama de llaves ni nada por el estilo. Bueno... Puedes seguir siendo tú.

Saya: ¿Qué... eso es todo?

Mikoto: Si. Las cosas nunca se vuelven aburridas contigo.

Saya: ¡Vale, claro! Err... Soy alguien que no es muy buena en nada, pero espero que nos sigamos llevando bien.

Mikoto: ...Claro.

Saya: (Me dijo que siguiera siendo yo, así que... Puedo interpretar esto como que está bien si sigo con él, ¿verdad?) Mi corazón está un poco acelerado... Podría ser que yo...)